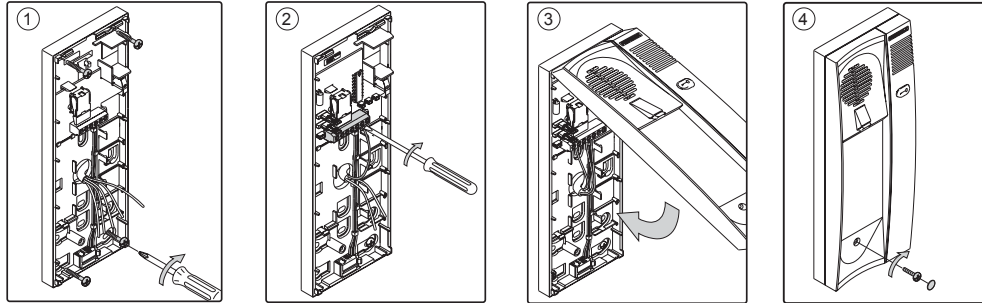
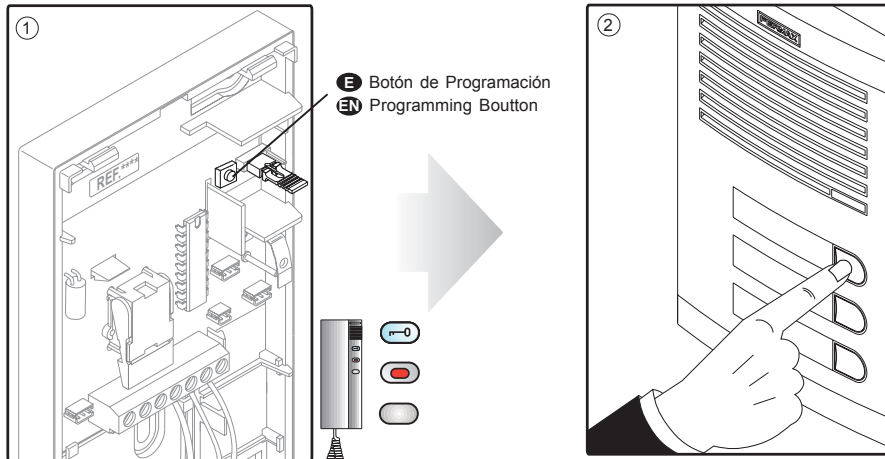


Teléfono Vivienda con led (House Keeper) - Apartment Telephone with led (House Keeper)

INSTALACIÓN - INSTALLATION



PROGRAMACIÓN - PROGRAMMING



- E** 1. Con el teléfono conectado pulse el botón de programación. Se oirá un sonido de confirmación.
- E** 2. Pulse el botón de llamada a vivienda. De nuevo se produce confirmación.
- * El teléfono no funcionará mientras no haya sido programado.**

- EN** 1. With the telephone connected, press the programming button. You will hear a confirmation tone.
- EN** 2. Press the call-to home button. Again, a confirmation tone is emitted.
- * The telephone will not work until it has been programmed.**

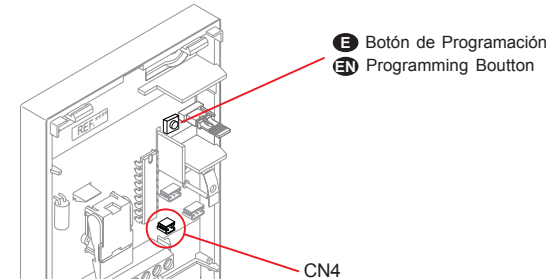
CONEXIONES - CONNECTIONS

- +, - :
 - E** Alimentación (18 Vdc)
 - EN** Power supply (18 Vdc)
- - A, + A:
 - E** Conexión Prolongador de llamada
 - EN** Extension Call connection
- L :
 - E** Datos y Audio
 - EN** Data & Audio
- - T, + T (P1):
 - E** Pulsador de llamada puerta vivienda.
 - EN** Pushbutton to call home door.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNICAL CHARACTERISTICS

Alimentación Teléfono - Telephone Power Supply	16-20 Vdc
Alimentación LED Teléfono - LED Telephone Power Supply	12 Vdc
Llamada Electrónica - Electronic call	8 , 12 Vpp
Altavoz - Loudspeaker	1.75" 16 W
Micrófono - Microphone	Electret Resist. dinámica 50 Ω Dynamic Resist. 50 Ω
Temperatura de funcionamiento - Operating Temperature	-10, +60°C 14, 140°F
Dimensiones - Dimensions (Alto x Ancho x Prof. - Height x Width x Depth)	210 x 80 x 45 (mm) 8,3" x 3.1" x 1,7"

SELECCIÓN TONO DE LLAMADA - CALL TONE SELECTION



- E** Con el teléfono conectado pulsar el botón de programación (se oirá un tono de confirmación). Una vez en modo programación, realizar un cortocircuito entre los pines del conector CN4 para seleccionar secuencialmente los tonos disponibles. Cada vez que realiza el cortocircuito se escucha el tono seleccionado. Una vez seleccionado el tono de llamada, dejar el teléfono en reposo y transcurridos 10 segundos sale de programación.

Nota: para poder escuchar el tono es necesario que el teléfono este colgado (o en su defecto que el gancho de colgado se encuentre presionado).

- EN** With the monitor connected, press the programming button (you will hear a confirmation tone). Once in programming mode, make a short-circuit between the pins of the CN4 connector to sequentially select the available tones. Each time the short-circuit is made, the selected tone is heard. Once the call tone has been selected, leave the monitor on standby and, after 10 seconds, exit programming mode.
- Note:** in order to be able to hear the tone, the telephone must be hung up (or the hang-up button pressed down).

CONTROLES - CONTROLS

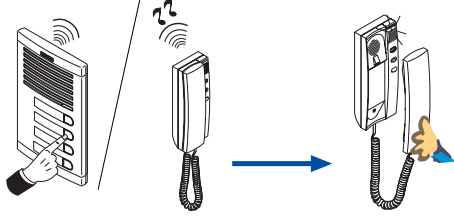


- E**
- Pulsador abrepuertas para llamar:
- al Teléfono House Keeper.
- abrir la puerta.
 - Led indicador de canal ocupado
 - Pulsador sin función.

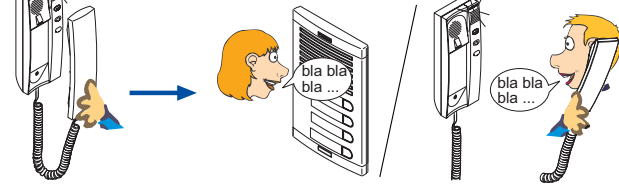
- EN**
- Door-opener pushbutton to call:
- the House Keeper Telephone.
- open the door.
 - Led busy channel indicator
 - Pushbutton without function.

FUNCIONAMIENTO - OPERATION

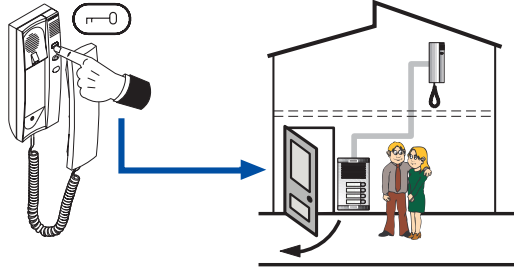
- Llamada
Call



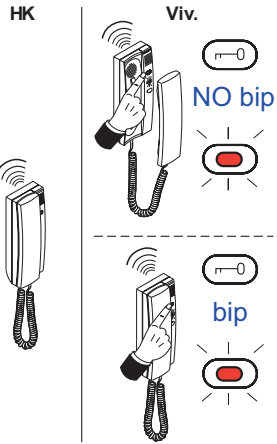
- Atender la llamada
Answer the call



- Abrir la puerta al visitante
Open the door to the visitor



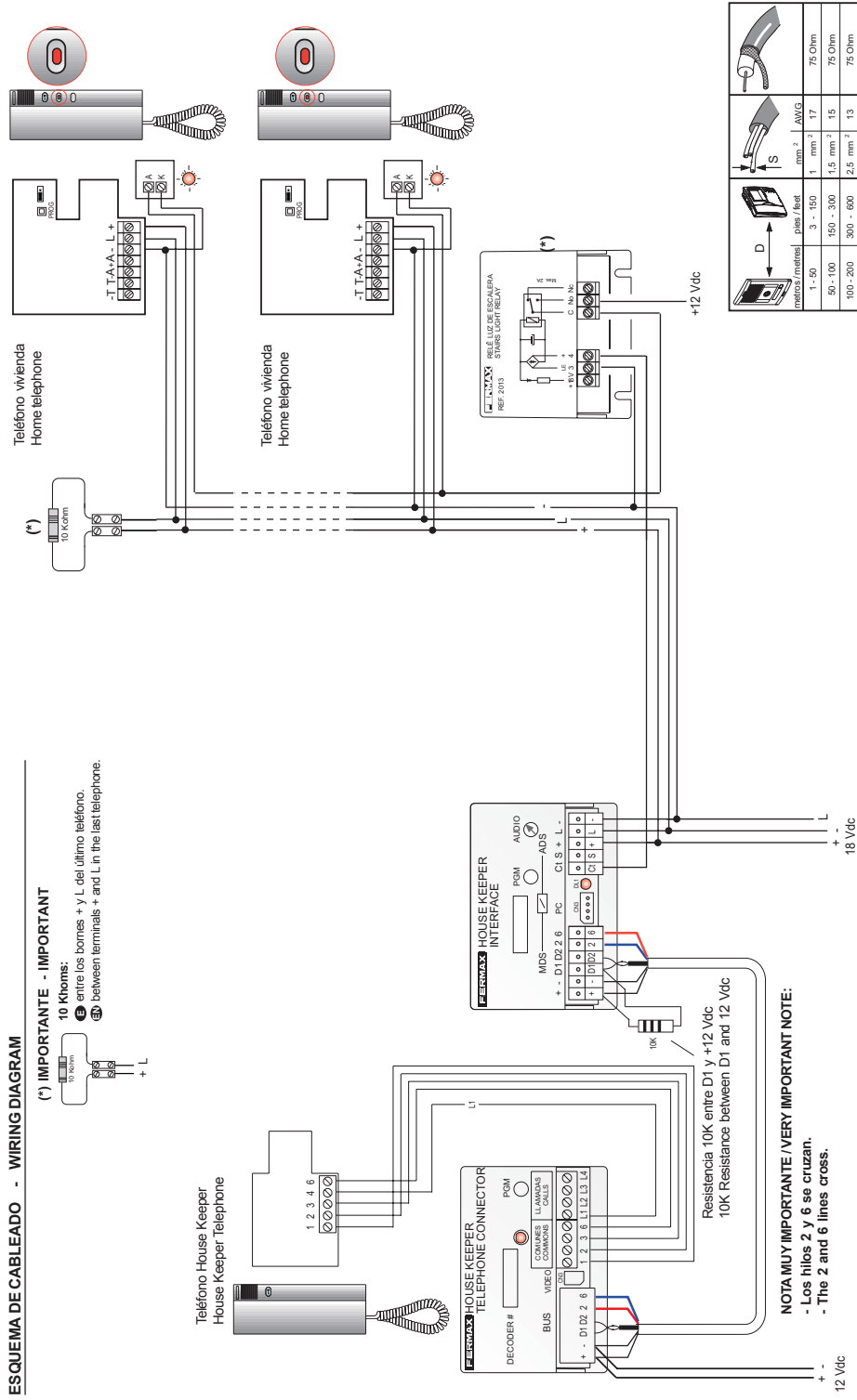
- Llamada al Teléfono House Keeper
Call to House Keeper Telephone



NOTA / NOTE:
Para más detalles de funcionamiento del Teléfono ADS con el Teléfono House Keeper, ver manual del Kit House Keeper, cod. 97328.
For more details on the operation of the ADS Telephone with the House Keeper Telephone, refer to the House Keeper Kit manual, code: 97328.

ESQUEMA DE CABLEADO - WIRING DIAGRAM

(*) **IMPORTANTE - IMPORTANT**
10 Khoms: entre los bornes + y L del último teléfono.
 between terminals + and L in the last telephone.



NOTA MUY IMPORTANTE / VERY IMPORTANT NOTE:
- Los hilos 2 y 6 se cruzan.
- The 2 and 6 lines cross.

NOTA MUY IMPORTANTE / NOTA MUY IMPORTANTE:
- Si se decide NO CONECTAR placa de calle hay que colocar una Resistencia de 6KΩ entre + y L.
- If you decide NOT TO CONNECT the device to the street panel 6KΩ resistance between + and L must be installed.

RECUERDE / REMEMBER
- Los teléfonos de la viviendas deberían ser programados desde la placa de calle.
- Si no existe placa de calle deberán programarse previamente en el taller antes de conectarlos en la instalación.
- The home telephone devices must be programmed from the street panel
- If there is no street panel it should be pre-programmed in the workshop before installation.

Conectar a la placa de calle
Connect to the street panel